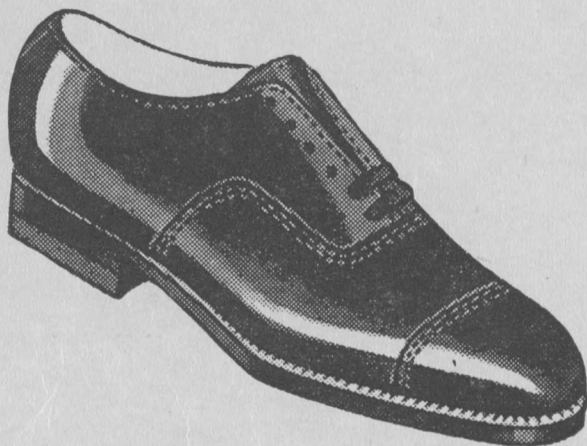


Islendingadagurinn



1944

Fimtugasta og fimta þjóðhátíð
Vestur-Íslendinga



“Escort” Shoes

**YOUTHFULLY STYLED . . .
BUILT FOR RUGGED SERVICE**

Invest in a pair of Escorts and enjoy a carefree, foot-easy Summer. Expertly made from selected leathers, Escorts come in black and brown, balmoral or blucher styles, and all with Goodyear welted soles. Various widths in sizes 6 to 12 collectively.

\$4.85 to \$8.95

*Men's and Youths' Footwear Section,
The Hargrave Shops for Men, Main Floor.*

THE T. EATON CO LIMITED

FJALLKONAN



FRÚ SOFÍA WATHNE

Photo by Lafayette Studio, Winnipeg.

ÍSLENDINGADAGURINN

FIMTUGASTA OG FIMTA ÞJÓÐHÁTÍÐ VESTUR-ÍSLENDINGA

FORSTÖÐUNEFNDIN

HANNES PÉTURSSON,
forseti

G. F. JÓNASSON,
vara-forseti

DAVÍÐ BJÖRNSSON,
ritari

ALBERT WATHNE,
vara-ritari

JOCHUM ÁSGEIRSSON,
féhirðir

FRIÐRIK KRSTJÁNSSON,
vara-féhirðir

STEINDÓR JAKOBSSON

SIGURBJÖRN SIGURÐSSON

E. A. ÍSFELD

DR. A. BLONDAL

H. M. SWAN

W. J. ÁRNASON,
Gimli

TH. THORDARSON
Gimli

Aðstoðarmenn

G. O. EINARSSON,
Árborg

GÍSLI SIGMUNDSSON,
Hnausa

Heiðursmeðlimir

EINAR P. JÓNSSON,
ritstjóri "Lögbergs"

STEFÁN EINARSSON,
ritstjóri "Heimskringlu"

HALDINN Í GIMLI PARK
MÁNUDAGINN 7. ÁGÚST, 1944

Five Reasons For Progress

Industry in Manitoba Mobilized for War - Preparing for Peace

FISHERIES . . .

Manitoba's fresh-water fisheries are among the largest and most valuable in the world. In 1943, the sustained efforts of over 5,750 operating commercial fishermen produced 33,600,000 pounds of fish, with a market value of \$3,843,331, a 17% increase over 1942. To assure its post-war prosperity, this important industry is protected by careful conservation measures based upon the most advanced scientific knowledge.

MINING . . .

Substantial output continues from base metal mines, backbone of the industry in wartime. Manitoba is Canada's second largest producer of zinc. New discoveries of gold in the Snow-Herb Lake area, and chromite in the Bird River area, make post-war prospects bright. Manitoba's last frontier is awaiting new development after the war.

FORESTS . . .

In 1943 Manitoba marketed forest products valued at \$7,000,000 from thirty thousand square miles of forest area. Total lumber sawn was 96,500,000 feet board measure, a substantial increase over 1942 output. Publicly-owned forest reserves containing 2,500,000 acres of timber are under careful supervision.

FUR . . .

During the year ending September 30, Manitoba's trappers and fur farmers produced raw furs to the value of \$3,247,995, exceeding all previous records. Steady expansion of fur rehabilitation blocks and the registered trapline system provide a sound basis for post-war opportunity.



WATER POWER . . .

Another all-time high was reached in the 1943 production of water power, which had a value of approximately \$10,500,000. Manitoba's six hydro-electric plants have an installation of 420,000 horsepower. Undeveloped power resources exceed 4,000,000 horsepower.

Department of Mines and Natural Resources

HON. J. S. McDIARMID,
Minister

D. M. STEPHENS,
Deputy Minister

Get Independent Rates For Your Fire Insurance at Gimli

**All losses paid immediately by Jamieson & Mackenzie
Ltd., General Agents in Winnipeg, Man.**

The Wellington Fire Ins. Co. of Toronto, Ont.

The Federal Fire Ins. Co. of Toronto, Ont.

The Pacific Fire Ins. Co. of New York

The Merchants Fire Ins. Co. of New York

The Merchants & Manf. Fire Ins. Co. of New York

All Stock Companies with assets of \$35,000,000.

Bonded by the Dominion Government

FRIDRIK KRISTJANSSON, Agent

205 Ethelbert Street

Winnipeg, Man.

COMPLIMENTS OF

Dominion Bridge Co. Limited

Winnipeg, Manitoba

Compliments of . . .

Simpkins Transfer & Fuel

Call Us for Your Fuel

SERVICE :: QUALITY :: PHONE 57 377

WITH COMPLIMENTS OF

GEO. D. SIMPSON BOX CO. LTD.

Main & Partridge Avenue, West Kildonan

Phone 54 339

BEST WISHES

David Swail Co. Limited

ICE :: COAL

PHONE 80 773

OFFICE HOURS: 9 a.m. to 6 p.m.
EVENINGS BY APPOINTMENT

HAVE YOUR FEET ATTENDED TO AND
FEEL TEN YEARS YOUNGER!

Consult

DR. ALBERT SEGUIN

Foot Specialist

**207 SOMERSET BLDG.
WINNIPEG**

ARCH SUPPORTS MADE TO
MEASURE
SATISFACTION ASSURED

Pianos ~ Radios ~ Music

J. J. H. McLEAN & CO., LTD.

PORTAGE AVE. AT HARGRAVE

Compliments of
UNION METAL CO. LTD.
 654 McGEE STREET

Babbitts, Solder, Printer's Metal and Fish Net Leads

The Watch Shop

Carl K. Thorlakson
 Watchmakers and
 Jewellers

699 SARGENT AVENUE
 Winnipeg

Dr. S. J. Johannesson

215 RUBY ST.
 Beint suður af Banning

Talsími 30 877
 Viðtalstími kl. 3—5 e.h.

**Andrews, Andrews,
 Thorvaldson &
 Eggertson**

Barristers, Solicitors, etc.

209 Bank of Nova Scotia
 Building
 Winnipeg, Manitoba

**CITY LUMBER CO.
 LIMITED**

Hamingjuóskir á
 Þjóðminningardaginn

618 DUFFERIN AVE.
 Phone 57 366

GREETING ICELANDIC FRIENDS

GIMLI TRANSFER

See us about a Summer Cottage, also Ice and Wood,
 Taxicab — Courteous, Prompt Service

Winnipeg Phone 80 648 — Gimli Phone 20

*Greetings to the Icelandic People on this
your celebration of the National Day
from*

CANADA POSTEN

Largest Swedish Weekly in Canada

E. E. HALLONQUIST, Mgr.

396 Logan Avenue

Winnipeg, Man.

COMPLIMENTS OF

H. P. Albert Hermanson

AND BEST WISHES ON BEHALF OF THE
SWEDISH PEOPLE

(Canadian Government Annuities)

617 Royal Bank Bldg.

Phone 94 903

COMPLIMENTS OF . . .

THE NATIONAL FLOOR SURFACING CO.

NEW FLOORS MADE TO PERFECTION

OLD FLOORS MADE TO LOOK LIKE NEW

Phone 53 900 for Free Estimates

662 MAGNUS AVENUE

Speirs Parnell Baking Co. Ltd.

THE SUPERIOR LOAF

WESTERN DUTCH OVEN LOAF

Phone 23 881

666 ELGIN AVENUE

WINNIPEG

FINE WATCHES



DIAMONDS

**E. S.
FELDSTEIN**

Optician

BETTER QUALITY
and SERVICE

447 PORTAGE AVENUE

WINNIPEG, MAN. and BRANDON, MAN.

W. H. MUIR

Druggist

Prescription Specialist
Films — Photo Finishing
School Supplies

Phone 31 644
WE DELIVER

WILKIE GRANT

GENERAL MECHANIC
WORK



1234 Portage Ave., Ph. 36 888

**THE PRATT
HARDWARE**

Electrical Supplies, Sporting
Goods, Paints and Oils,
—Crockery—

Phone 37 783
PORTAGE at ARLINGTON

GIMLI PHOTO

C. B. JOHNSON



Portraits and Photo
Finishing

FOR SERVICE AND QUALITY

The **Winnipeg Paint
& Glass Co.** Limited

COMPLIMENTS OF
THE WESTERN PAINT CO., LTD.

"The Painters Supply House"

121 Charlotte St.

Winnipeg, Man.

GUNDRY-PYMORE LIMITED

300 Years Experience As Net and Line Makers

Agent: T. R. THORVALDSON — Phone 98 211

Your Patronage Will Be Appreciated

60 VICTORIA ST., WINNIPEG, MAN.

BIGGAR BROS.

FUEL — CARTAGE
 LONG DISTANCE HAULING

425 GERTRUDE AVENUE

::

PHONE 42 844

Þar sem áhugasöm afgreiðsla ríkir

Imperial Bank of Canada

GIMLI BRANCH — OPEN TUESDAYS, WEDNESDAYS,
 FRIDAYS and SATURDAYS.

RIVERTON (Sub-Branch) — OPEN MONDAYS & THURSDAYS.

R. L. WASSON, *Manager*

The **MANITOBA BRIDGE** and **IRON WORKS, LTD.**

Vér teiknum og smíðum járn- og stál-grindur og
aðra hluti í allskonar bryggjur, brýr og byggingar.

Vér byggjum og reisum allskonar járn- og stálverk;
leggjum pök og smíðum stoðir, stiga, eldstiga o. fl.



WINNIPEG - MANITOBA

SPORTS AT 12 O'CLOCK NOON

1.—Children up to 6 years — 20 yards.

1. Prize	\$.25
2. Prize .....	.15
3. Prize .....	.10

J. J. Swanson & Co. Ltd.

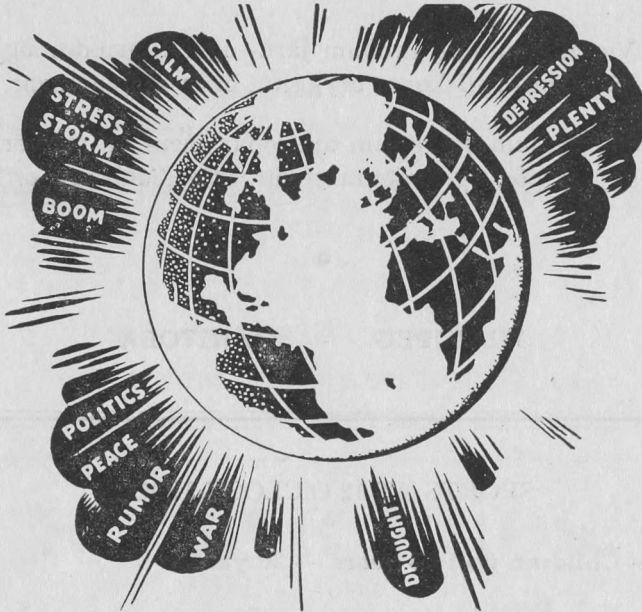
Fasteignasalar

Verzla með og leigja fasteignir og ráðstafa peninga-
lánnum, selja eldsábyrgð o. fl. Bréfaskifti á íslenzku.

308 AVENUE BLDG. - Talsími 26 821 - WINNIPEG

ONE CERTAINTY

In a World of Uncertainty



During today's conditions there is no safer or better investment you can make than life insurance. The dollars you pay in premiums not only act as a safeguard to the security of your dependents, they also make a material contribution to the nation's war effort.

Let us go over your present plans now. My advice is free. Call

A. Bardal

185 LOMBARD AVE.

TELEPHONE 96 144

THE GREAT-WEST LIFE
ASSURANCE COMPANY
HEAD OFFICE...WINNIPEG

H. Haldorson



Skrifstofa:
23 MUSIC AND ARTS BUILDING

PHONE 21 445

Winnipeg

Manitoba

2.—Girls — 6 and 7 years — 40 yards.

1. Prize	\$.35
2. Prize .....	.25
3. Prize .....	.15

Quality and Service Count in Laundering

IT IS THE

RUMFORD LAUNDRY

YOU ARE SEEKING FOR HIGH-CLASS
LAUNDRY WORK

All Kinds of Dry-Cleaning and Dyeing
RUMFORD SANITARY LAUNDRY LTD.

Phone 86 311

LOANS

For Every Useful Purpose
 AUTO - PERSONAL - BUSINESS
 Monthly Instalments

COMMERCIAL SECURITIES CORPORATION LIMITED



INSURANCE

NON-TARIFF - LOWER RATES
 We will be glad to quote you Fire and Automobile

McFadyen Company Limited
 362 MAIN STREET, WINNIPEG

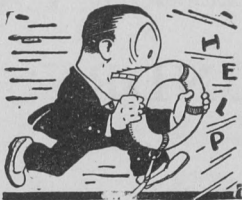
ASGEIRSON'S

Paint and Wall Papers

698 Sargent Avenue

Telephone 34 322

Winnipeg, Manitoba



GIMLI GARAGE

Taxi Service at All Times
 Reliable Repairs and
 Prompt Attention

GIMLI, MAN. — PHONE 23

FACTS and FIGURES

The success enjoyed by this municipally-owned electric utility is revealed by the fact that the operations for 1943 resulted in a total surplus of \$537,863.10. From this sum, \$330,000 was contributed to the city's Tax Fund making a total, to date, of over \$1,700,000 contributed from Hydro surpluses to help balance the City's Budgets.

CITY HYDRO

"Your Utility . . . Serving You"

3.—Boys — 6 and 7 years — 40 yards.

1. Prize	\$.35
2. Prize .....	.25
3. Prize .....	.15

GREETINGS

Northern Lake Fisheries Co., Ltd.

L. BLAND, *Manager*

Office: 400 Lombard Building — Phone 97 336

Wholesale: Logan & Martha — Phone 92 922

*A House Insulated
With . . .*

**WOOD
WOOL**

- ★ SAVES FUEL
- ★ DEADENS SOUND
- ★ RESISTS FIRE
- ★ SAVES LABOR
- ★ IS WARM IN WINTER
- ★ IS COOL IN SUMMER



THORKELSSON LTD.

1325 SPRUCE STREET, WINNIPEG

Phones 21 811 - 21 812

SOFFANÍAS THORKELSSON, forstöðumaður

THE DOMINION BANK

Öll venjuleg bankastörf greiðlega af hendi leyst.
Vextir greiddir af innlögðum \$1.00 og upp.
Sama kurteisi sýnd öllum viðskiftavinum.

R. A. GLENDENNING,
Manager, Selkirk Branch

GEO. WATSON,
Manager, Notre Dame Ave Branch, Winnipeg

J. G. FOGGO,
Manager, Portage & Sherbrook Branch, Winnipeg

4.—Girls — 8 and 9 years — 60 yards.

1. Prize	\$.35
2. Prize .....	.25
3. Prize .....	.15

PHONE 29 201

494 MAIN STREET
(Close to Bijou Theatre)

Macdonald Shoe Store Ltd.

WINNIPEG, MANITOBA

Slater Shoes for Men

Corrective Shoes for Women

Þegar þið þurfið að senda peninga, þá látið bankann annast um sendinguna fyrir ykkur

Bankinn er aðlilegasti staðurinn að leita til þegar þið þurfið að senda peninga til staða innan Kanada, eða til annara landa.

BANKA ÁVÍSANIR

Þegar upphæðin, sem þið sendið er innan við \$100.00, þá er bezt að nota bankaávísanir (money orders) Royal bankans, sem fást keyptar á þeim banka umsvifalaust og á öllum útibúum hans, samkvæmt stjórnarákvæðum og reglugjörð.

VÍXLAR

Þegar um hærri peningasendingar en \$100.00, er um að ræða, þá er bezt að nota víxlana (Drafts). Þeir eru æfinlega á reiðum höndum hjá Royal bankanum, og öllum útibúum hans.

SÍMSKEYTI eða LOFTSKEYTI

Ef áriðandi er, að flýta sendingunni, þá kaupið Símeða loftskeyti og felið Bankanum að senda peningana á þann hátt.

THE
ROYAL BANK
OF CANADA

Phones 97 159 — 97. 174

COMPLIMENTS OF
C. HUEBERT LTD.

Lumber, Builders' Supplies & Fuel

5 POINT DOUGLAS AVE.

WINNIPEG

5.—Boys — 8 and 9 years — 60 yards.

1. Prize	\$.35
2. Prize .....	.25
3. Prize .....	.15

Beztu árnaðaróskir mínar og landsmanna minna til Íslendinga á hinni árlegu þjóðhátíð þeirra á Gimli og til Íslenzku þjóðarinnar út af hinum nýafstöðnu og glæsilegu tímamótum í stjórnmálasögu hennar.

Carl T. Kummen

Ræðismaður

Congratulations to
Our Fishing Friends on
Your Annual Celebration

John S. Brooks was the first netting manufacturer to introduce 60/6, 70/6, 80/6 and 90/6 **GENUINE SEA ISLAND** Cotton for fishing in the Lakes in the United States and Canada.

On account of the Linen shortage, the demand for all sizes is increasing and 50/6, 36/6 and 30/6 have been added to our list.

GENUINE SEA ISLAND COTTON

is the best substitute known for linen.

"Producing more netting all the time, running night and day, building more machinery, growing with Canada. Success to all Icelandic Fish Producers."



For Samples, Prices and Estimates:

Write

JOHN S. BROOKS LIMITED

DUNNVILLE, ONTARIO

The RED and WHITE Store

•
A Complete Stock of
GROCERIES, BUILDERS' SUPPLIES
at City Prices
•

LAKESIDE TRADING CO.

General Merchants

PHONE 8 - - GIMLI, MAN.

6.—Girls — 10 and 11 years — 75 yards.

1. Prize	\$.50
2. Prize .....	.35
3. Prize .....	.25

VIKING FISHERIES LIMITED

320 Great West Permanent Bldg., Winnipeg, Man.

PHONE 96 306

*Sends Greetings to All Icelandic Fishermen
in Manitoba*

GREETINGS AND BEST WISHES TO THE
ICELANDIC PEOPLE ON THEIR
INDEPENDENCE FROM

Alpha Manufacturing Co. Ltd.

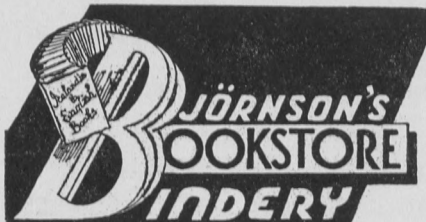
Makers of the splendid and well known

HOMEFIRE STOKERS

Have you enjoyed automatic heat in your own house? If not, you do not know what real comfort is. We make those stokers, and sell them reasonable.

WINNIPEG, MAN.

PHONE 23 644



702 SARGENT AVENUE

New Books (Icelandic and English)
School Books (2nd Hand)
Lending Library
School Supplies
Stationery
Bookbinding and Stamping
in Gold and Silver.

SHRAGGE METALS LTD.

"We Buy and Sell Scrap Material of Every Description"
ALSO

Second-Hand Machinery - Pipe - Shafting - Rail
Reinforcing Iron - Boilers and Flues - Belting
Dealers in Cotton and Wool Waste — Lead Fish Net Sinkers
Manufacturers of Shragge's Kleen Kwality Wiping Cloths
and Cheese Cloth Dusters

PHONES 57 101 and 57 102

WINNIPEG, MAN.

It's
the real
thing

THE COCA-COLA COMPANY LIMITED
TRADE MARK REGISTERED
HEAD OFFICE TORONTO

Drink
Coca-Cola
TRADE MARK
Delicious and
Refreshing

TRADE MARK
REGISTERED
BOTTLE CONTENTS 6 FL. OZ.

7.—Boys — 10 and 11 years — 75 yards.

1. Prize	\$.50
2. Prize .....	.35
3. Prize .....	.25

JOHN LECKIE LIMITED

183 JAMES ST. EAST, WINNIPEG, MAN.

Phone 97 581-2

Serving the Fisherman Since 1861

Knox's Salmon Ticket Linen Netting—Knox's Blue Ticket Cotton Netting—Gold Medal Side Lines and Seaming Twines

We continue to maintain pre-war quality at lowest prices

HELP WIN THE WAR — BUY BRITISH GOODS

Heat Waves Roll from FOOTHILLS Coal
Windatt Coal Company Co. Ltd.

COAL - COKE - WOOD

Head Office: 307 SMITH ST., WINNIPEG

Special representative: Mr. Jon Olafson

Phone, Res. 37 340

Phone, Office 27 347

**Thorgeirson
Company**

Printers

Publishers of
 THE ICELANDIC
 NATIONAL
 "ALMANAK"

674 SARGENT AVE.

Winnipeg, Manitoba

S.S. Kenora

The Selkirk Navigation Co., Limited appreciates the patronage of its many Icelandic customers, and wishes to extend its greetings to the Icelandic people gathered at their yearly celebration at Gimli, 1944.

PURITY OATS

WILL BRING

MORE POWER TO YOU!

*Try them once and you'll agree,
They're tops for every morning.*

Made by

WESTERN CANADA FLOUR MILLS CO. LIMITED

8.—Girls — 12 and 13 years — 75 yards.

1. Prize	\$.75
2. Prize .....	.50
3. Prize .....	.35

Compliments of . . .

Crescent Creamery Company, Limited

TELEPHONE 37 101

**Dealers in High-Class Dairy Products
For Over 38 Years**

MILK - CREAM - BUTTER - ICE CREAM

M^CCURDY SUPPLY CO. LTD.

Builders' Supplies and Coal

Concrete - Masonry - Plastering Materials

COAL - WOOD - COKE

Office and Yard: ROSS & ARLINGTON

Office Phones: 23 811—23 812

Winnipeg

Manitoba

THE CANADIAN BANK OF COMMERCE

Protect Your Victory Bonds, War Savings Certificates
and other valuables by using our safe custody facilities

TWELVE BRANCHES IN WINNIPEG

COMPLIMENTS OF . . .

J. WERIER & CO. LTD.

WHOLESALE GENERAL JOBBERS

We Handle General Fishing Supplies for Fishermen

"If You Need It, We Have It"

764 MAIN ST.

PHONE 57 311

WINNIPEG

HAMINGJÚÓSKIR

til Íslendinga í tilefni af þjóðhátíð þeirra



Vér höfum orðið þeirra forréttinda aðnjótandi að eiga viðskifti við íslenska fiskimenn yfir lengsta tímabilið í sögu Manitoba-fylkis.

Armstrong Gimli Fisheries Limited

C. E. FINLAY, forstjóri

WINNIPEG

- - - - -

MANITOBA

9.—Boys — 12 and 13 years — 75 yards.

1. Prize	\$.75
2. Prize .....	.50
3. Prize .....	.35

Your Choice of Two Photo Services

ASK FOR

No. 1 FINE GRAIN PROCESSING — Insures perfect results at only slightly higher cost.

or

No. 2 DUPLEX PHOTO SERVICE—A high grade of standard quality. 6 or 8 exposure rolls.

Developed and Printed

Leave your films at H. R. TERGESEN'S, Gimli. Agents for

TAYLORS LIMITED

Photographic Specialists

260 EDMONTON STREET — WINNIPEG



29c

Most Complete Glass Shop in Western Canada

Consolidated Plate Glass (Western) Ltd.

Plate Glass, Window Glass, Auto Glass

MIRRORS A SPECIALITY

Silvering and Leaded Glass

Phone 37 077

375 BALMORAL STREET

WINNIPEG

COMPLIMENTS OF

BROWN & RUTHERFORD LIMITED

LUMBER AND MILL WORK

THE

CITY DRAY

COMPANY, LIMITED

Established 1894

A Complete Cartage Service

Telephone 29 851

114 King Street

WINNIPEG, CANADA

WELCOME

TO

GIMLI

•

The Mayor and Council
Village of Gimli

10—Girls — 14 and 15 years — 75 yards.

1. Prize	\$.75
2. Prize .....	.50
3. Prize .....	.35



Fleece Wool

(In the Grease)

Ship you wool to us! We will grade in accordance with Dominion Government regulations and pay you full prices authorized by Canadian Wool Board. Tie each fleece separately with paper twine. Remove tag ends and all foreign matter. Write or phone us for sacks and twine. We are also paying special high prices for HORSEHAIR, HIDES, etc.

THE SCOTT HIDE CO. LTD.

Dom. Govt. Registered Whse. No. 15.

669 LOGAN AVE., Winnipeg, Man.

PHONE 26 833

WINNIPEG ELECTRIC COMPANY

**Keeps Pace with War Time Conditions
and Prepares for the Post War Period**

WINNIPEG ELECTRIC COMPANY

has already set aside \$500,000 for immediate preliminary improvements and extensions to its services — \$350,000 of which will be required for wages. There is more to follow.

AND SPEAKING OF TAXES — Winnipeg Electric Company pays all taxes which publicly owned utilities pay **and in addition** pays Income Tax and Special War Taxes which publicly owned utilities **DO NOT PAY**. We gladly share with other 100% taxpayers the responsibility for providing these special war service revenues.

**WINNIPEG ELECTRIC COMPANY IS NOW A MILLION
DOLLAR A YEAR TAXPAYER**

*Greetings To Our
Icelandic Patrons
On Their 55th National
Celebration*

**Shop-Easy
Stores
Limited**

Store No. 3
611 SARGENT AVE.

Store No. 4
894 SARGENT AVE.

Learn to Dance

Latest and Best Steps

\$5.00 Course

Professor Scott

*See Page 39, End of
Phone Book*

GREETINGS AND BEST WISHES

to our

ICELANDIC FRIENDS

on this

THEIR 55TH NATIONAL CELEBRATION

—*From a Friend*

11.—Boys — 14 and 15 years — 75 yards.

1. Prize	\$.75
2. Prize .....	.50
3. Prize .....	.35

*A Token of Appreciation to
My Many Icelandic Friends*

WILLIAM A. McKNIGHT

DRUGGIST - - WINNIPEG

THREE STORES:

101 Sherbrook Street — Phone 30 151
871 Westminister Avenue — Phone 35 311
Academy Road and Ash Street — Phone 402 700

The Marlborough

Smith Street, Winnipeg

220 Fireproof Rooms with Bath

SPECIAL LADIES' LUNCHEON, 35c

Served on Mezzanine Floor

BEST BUSINESS MEN'S LUNCHEON IN TOWN, 50c

Try our Coffee Shoppe 40c Lunch—Banquets, Dances,
Conventions, Dinners and Functions of all kinds

Phone 96 411

F. J. FALL, Manager

R. J. MERCER

670-672 SARGENT AVE.

Ladies' Wear
Men's Furnishings
Children's Wear
Boots and Shoes

PHONE 33 884

Heimskringla

Stofnuð 1886

Elzta íslenzka fréttablað
í Vesturheimi

Kemur út á hverjum mið-
vikudegi. Er vinsælasta og
elzta íslenzka vikublaðið.
Hefir frá upphafi flutt, og
flytur enn, það sem fegurst,
frjálsast og djarfast hefir birt
verið í ljóði eða lausu máli
vestan hafs.

Lesið hana og kaupið

**THE VIKING PRESS
LIMITED**

853 SARGENT AVE.

Talsími 86 637

Winnipeg, Manitoba

WITH COMPLIMENTS OF

BOOTH FISHERIES CAN. CO. LTD.



804 TRUST AND LOAN BLDG.
Winnipeg, Manitoba

12.—Girls — 16, 17 and 18 years — 75 years.

1. Prize	\$1.00
2. Prize .....	.75
3. Prize .....	.50

Einlægar hamingjuóskir til íslenska lýðveldisins
nýstofnaða og til Vestur-Íslendinga á 55. þjóðhátíð
þeirra á Gimli, 1944.

DAHL COMPANY LIMITED

Publishers of

CANADA-TIDNINGEN

The Canadian Swedish Weekly

325 LOGAN AVENUE, WINNIPEG

NORRONA

The Canadian Norwegian
Weekly

PHONE 29 011

With Compliments of

BREEN MOTOR LTD.

274 Main Street

Peggy's Catering Service is designed to make your social obligations a pleasure to yourself as well as your guests.

Practical and Economical

PEGGY'S PANTRY

942 PORTAGE AVENUE

PHONE 33 060

The JACK ST. JOHN Drug Store

In the future as in the past we consider it
an honour to serve the Icelandic People.

JACK ST. JOHN

894 SARGENT AVENUE, at Lipton St.
Phone 33 110 Winnipeg

Innilegar kveðjur til Íslendinga hvarvetna

Þér hafið rækilega stutt að viðgangi vorum, alt frá upphafi vorra vega 1914, er vér höfðum aðeins tvo menn í þjónustu vorri, og fram til þessa dags 1944, er vér höfum nú tvær prýðilegar verzanir og 26 innanbúðar þjóna er allir eru reiðubúnir og fúsir að veita yður þjónustu.

Harman's Drug Store Limited

PORTAGE við SHERBROOK

Sagent Pharmacy Limited

SARGENT við TORONTO ST.

Winnipeg, Manitoba

13.—Boys — 16, 17 and 18 years — 100 yards.

1. Prize	\$1.00
2. Prize .....	.75
3. Prize .....	.50

H. R. TERGESEN

DRUGGIST

GIMLI

MANITOBA

Keystone Fisheries Limited

og

Perfection Net & Twine

COMPANY

G. F. JÓNASSON, forseti og verzlunarstjóri

S. M. BACHMAN, skrifari og féhirðir

Við óskum íslenzku þjóðinni til blessunar á hinni nýju sjálfsveldisbraut hennar og öllum Vestur-Íslendingum til hamingju og farsældar á þessari árshátíð þeirra.

H. B. Scott Bakery

*Our Products Are
Unequaled*

Wedding and
Birthday Cake
Specialists

SARGENT at AGNES
Phone 24 126

GIMLI: CAFE

FIRST AVENUE
Across from Post Office

HOT MEALS
AND LUNCHES
SERVED ALL DAY

—also—

SOFT DRINKS and
ICE CREAM

LAFAYETTE STUDIOS

489 PORTAGE AVENUE, WINNIPEG, MAN.

U. LIND, Manager (Norwegian Photographer)

Photography in All Its Branches
Amateur Finishing
Passport Photos

We Specialize in Weddings and Group Portraiture,
Also
Outside Groups and Conventions

PHONE FOR ESTIMATES - - 34 178

14.—Single Girls over 18 years — 75 yards.

1. Prize	\$1.00
2. Prize .....	.75
3. Prize .....	.50

Phone "Good Cheer" 29 797

IDEAL SHEET METAL & ROOFING CO.

Furnaces, Air-Conditioning, Roofing, Fans and Blowers
Furnaces Installed on Deferred Payment Plan

Res. Phone 55 492

357 WILLIAM AVENUE

WINNIPEG, MAN.

Compliments of

**The British American Oil Co.
Limited**



*Canada's Largest Independent
Oil Company*

O. K. HANSSON

Plumbing and Heating

171 SHERBROOK ST.

Telephones — Shop: 72 051 — Res. 31 304

MANITOBA CO-OPERATIVE DAIRIES LTD.

Owned and Operated by the Producers
of Manitoba

BUTTER - EGGS - POULTRY

844 SHERBROOK STREET

WINNIPEG

Phone 27 345

*Greetings and Best Wishes to the
Icelandic people at Gimli on
their Celebration Day
1944*

FROM A FRIEND

15.—Single Men over 18 years — 100 yards.

1. Prize	\$1.00
2. Prize .....	.75
3. Prize .....	.50

G. W. MAGNUSSON

Nuddlæknir

41 FURBY STREET, WINNIPEG

SÍMI 36 137

Símið og semjið um viðtalstíma.

ÞRjú Góð Hótel

McLAREN HOTEL

MAIN and RUPERT

FRED DANGERFIELD,
eigandi

Spyrjst fyrir um viku- og
mánaðarleigu.

LELAND HOTEL

WILLIAM and ALBERT

JAS. DANGERFIELD,
eigandi

"Þægindi yðar vort stefnu-
mið."

"Ljómað af vingjarnleik"

CLARENDON HOTEL

PORTAGE and DONALD

FRED DANGERFIELD, eigandi

Compliments of . . .

CANADIAN WESTERN BOX CO. LTD.

YEOMAN and PACIFIC
Phone 87 593

Manufacturers of
Wooden Boxes

also

Wood-TeX Insulation

Removes Your Weather
Problems

LOUIS HATSKIN

Allir þjóðernislega sinnaðir
Íslendingar ættu að kaupa ís-
lenzku blöðin og borga þau
skilvíslega. Ef þau hætta að
koma út deyr allur íslenzkur
félagsskapur vor á meðal.

KAUPIÐ "LÖGBERG"

\$3.00 um árið

The
COLUMBIA PRESS
LIMITED

695 SARGENT AVE.

Winnipeg

Established 1882

Incorporated 1914

D. D. Wood & Sons, Ltd.

Dealers in
BUILDERS' SUPPLIES

COAL and COKE

Phone 87 308

Warming Winnipeg Homes Since "82"

16.—Married Women — 75 yards.

1. Prize	\$1.00
2. Prize .....	.75
3. Prize .....	.50

SARGENT ELECTRIC CO.

PAUL GOODMAN, Phone 88 280—C. ANDERSON, Phone 73 596

Phone 35 560

762½ Sargent Avenue

Quality Drugs — Prompt and Courteous Service

COLCLEUGH & Co's DRUG STORE

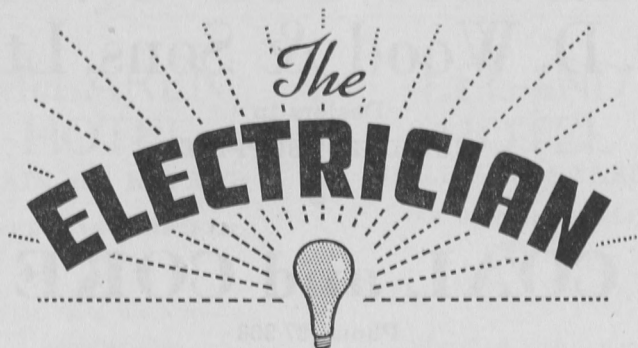
Notre Dame Ave. and Sherbrook St.

Phone 26 045

Winnipeg, Man.

PHONE 26 626

689 SARGENT AVE.



JOCHUM ÁSGEIRSSON

G. LEVY

Ste. 6 Acadia Apts

251 Furby St.

Phone 36 756

Phone 35 758

THE MANITOBA COLD STORAGE CO. LTD.

WINNIPEG, MANITOBA

Kælirúm fyrir vandgeymdan mat. Ný aðferð að frysta
fisk, talin að vera hin fullkomnasta.

Sanngjarnt verð - - - Lágð ábyrgðargjald

MARYLAND & SARGENT SERVICE STATION

JACK and CARL BALDWIN

— At Your Service —

PHONE 37 553

Cor. MARYLAND and SARGENT

Compliments of . . .

A. S. Bardal

FUNERAL SERVICE

PAUL BARDAL, Manager

PHONES: 86 607 — 86 608

Bardal Block — 843 Sherbrook St. — Winnipeg

17.—Married Men — 100 yards.

1. Prize	\$1.00
2. Prize .....	.75
3. Prize .....	.50

Use Engravings

to illustrate your products or service
and preserve your rationed paper.

ARTISTS . PHOTO-ENGRAVERS . ELECTROTYPERS . STEREO-
COMMERCIAL PHOTOGRAPHERS . TYPERS . WAX ENGRAVERS

LARGEST MAKERS OF PRINTING PLATES IN CANADA

PLANTS IN
MONTREAL-TORONTO-WINNIPEG

SALES OFFICES IN
OTTAWA-HAMILTON-WINDSOR



**290 VAUGHAN ST.
WINNIPEG, MANITOBA**

Compliments and Well Wishes
from a friend

Dr. K. I. JOHNSON
 Physician and Surgeon

•
 Phone 37

CENTRE STREET
Gimli, Manitoba

**BEVERLEY
 PHARMACY**

Wm. B. Migie, Druggist

For all your Drug Store
 Needs — Phone 37 772

Cor. Portage & Beverley St.

Compliments of . . .

Louis Jewelry Co.
503 PORTAGE AVE.
 (Cor. Balmoral)

PHONE 33 875
RELIABLE JEWELLERS

Wings Cafe

CHAS. WONG, Prop.
 Home-made Meals

•
692 SARGENT AVE.

To our many Friends who have patronized our
Celebration Program by advertising, we extend
our sincere thanks for their generous support.
THE ICELANDIC CELEBRATION COMMITTEE

Compliments
from
a Friend

BS
WINNIPEG

ADVERTISING
WITH
Personality

A R T
ENGRAVING
PHOTOGRAPHY

BRIGDENS OF WINNIPEG



HÁTÍÐAKÓRINN

SKEMTISKRÁ

í Gimli skemtigarði klukkan 2 eftir hádegi



1. O Canada
2. Ó, Guð vors lands
3. Forseti, Hannes Pétursson, setur hátíðina
4. 17. júní hátíðakórinn (blandaður kór)
5. Ávarp Fjallkonunnar, frú Sofía Wathne
6. Hátíðakórinn
7. Ávarp heiðursgesta
8. Hátíðakórinn
9. Kveðja frá Íslandi, ræða, Próf. Richard Beck
10. Minni Íslands, kvæði, Vigfús J. Guttormsson
11. Hátíðakórinn
12. Canadisk þjóð, ræða, K. B. Thorkelson
13. Canada: Land og þjóð, kvæði, Gísli Jónsson
14. Hátíðakórinn.

God Save The King



*Light,
Cool,
Colorful,
for all
Summer
Occasions*

"Wongo" Print Dresses

Soft celanese crepe in gay florals.
Dressy short-sleeved styles. Misses'
Sizes 14 to 20, Women's sizes 38
to 44.

A Bay Basement Value at **\$2.49**

 **Hudson's Bay Company** 

INCORPORATED 277 MAY 1870

Minni Íslands

Þú háttvirta Ísland, vort hjartkæra land,
Vér heilsum þér fagnandi í dag.
Að minnast þín, ættjörð, og yrkja' um þig ljóð
Það eykur vorn þjóðræknis brag.
Hér íslenzki manngrúinn fagur og frjáls
Sér fylkir í anda þér hjá,
Og lútandi heyrir á heilagri stund
Þitt hjarta af fögnuði slá.

Þú eldþrungni hólmi, við heimskautið kalt
Ert heimsfrægast land undir sól.
Með elfur og heiðjökla, fossa og fjöll
Og feðranna þjóðkunnu ból,
Þar geymdist vor auðlegð um aldanna fjöld,
Og ódauðleg smáþjóðar sál,
Sem barðist og sigraði, trúföst og traust
Og talar sitt íslenzka mál.

Nú bjóða þér félagsskap frelsisins lönd
Og framtíðin brosir við þér.
Hinn voldugi Breti vill eiga þig að
Og annast, til virðingar sér.
Hann Jónatan veit hversu verðmæt þú ert,
Hann verndar þitt sjálfstæði og frið;
Sem ástríkur kærasti kyssti þig strax
Og kaus þér að standa við hlið.

Vér blessum þann dag þegar brotnaði vald,
Sem batt þig og deyddi til hálf;
Því gleðst nú þinn lýður og guðirnir eins
Að getur þú upprisið frjáls.
Að morgni dags ljómar þitt frelsi og frægð
Og fyrnist þitt langvinna stríð.
Guð blessi þig, Ísland, með velgengni og vernd,
Sem vari um eilífa tíð.

V. J. Guttormsson.

Four Favorites

For the
**FAMILY
BREAKFAST**

**LAKE OF THE WOODS MILLING
CO., LIMITED, WINNIPEG**

MUNDY'S BARBER SHOP

G. J. Johnson, Prop.

643 PORTAGE AVE.

Ph. 36 091 Arlington at Portage

WHITEY'S

Independent Service Station

Anglo-Canadian Products
100% CANADIAN
PROMPT SERVICE

Variety Shoppe

LOVISA BERGMAN, Prop.

Ladies' Silk and Cotton Dresses, Lingerie and Blouses, Hosiery,
Pyjamas, Nightgowns, Children's Hosiery and Dresses.
Men's Shirts, Socks and Ties

630 NOTRE DAME AVE.

Furby and Sherbrook

697 SARGENT AVE.

Corner Toronto

Kanada: Land og þjóð

I.

Landið reis frá alda öðli
upp úr víðum sæ,
slegið döggvum, roðið röðli,
reifað mjúkum snæ.
Fuglar sungu í laufi léttu,
laxar stukku í ám,
hagadýrin hlupu um sléttu
himni undir blám.

II.

Landið beið um ótal alda raðir
eftir hvíta mannsins hönd, —
þar til Íslands sveinar sigurglaðir
sigldu að Vínlands fögru strönd.

III.

Við lýsistýru í lágum sal
var letrað nafnið hans:
Hins fyrsta, er eygði Furðuströnd —
hins fyrsta hvíta manns,
sem brast þó gæfu, að festa fót
á fjörum þessa lands.
En margur síðar kappa knör
í kjölfar risti hans.

Canada Pacific Hotel

SELKIRK, MAN.

Staðurinn þar sem kátir piltar mætast

W. G. POULTER, eigandi

Quick Cash - No Bills - No Worry

Peoples Finance Corporation Limited

Phone 21 439

403 TIMES BUILDING

WINNIPEG

You Can Whip Our Cream But You Can't Beat Our Milk

Modern Dairies

LIMITED

MILK • CREAM • BUTTER • ICE CREAM

PHONE 201 101

Compliments of

PERTH'S

CLEANERS - LAUNDERERS - FURRIERS

WINNIPEG

Og eftir langra alda skeið
 varð álfan mönnum kvik;
 því nýbygð reis við háls og hlið
 og hraun og skógar vik.
 Hver bjálkakofi, brautu fjær,
 var bóndans skýli og vörn,
 er fyrstur sáði í frjófga mold
 og fyrstur gat þar börn.

Og borgir risu í bygð og vík,
 og brautir girtu land.
 Menn þráðu og sóttu frelsi og föng,
 en fjáðu sérhvert band.
 Frá öllum þjóðum þyrptist inn
 hið þjáða en vaska lið.
 Og stjórn var háð og haldið þing —
 að hvítra manna sið.

En þó var fjarri, að frelsis eykt
 að fullu væri náð;
 því styrjöld, styrjöld — ytra og inst —
 er ævi mannsins háð.
 Svo þeir, er engan áttu hlut
 hins illa í þjóðarhag,
 á blóðgum velli hlið við hlið
 samt hinsta kvöddu dag.

Og enn oss mæða örlög grim,
 og ógna myrkravöld.
 Vér ljós í austri eygjum samt
 með áheit þúsundföld.
 Þó skipist margt við skarðan hlut,
 og skift sé tunga og mál,
 í afli sára og sorgarelds
 er soðið þjóðar stál.

ELDSÁBYRGÐ

NORTHWESTERN NATIONAL
NATIONAL BEN FRANKLIN
DOMINION FIRE

Eg mæli með þessum sterku og ábyggilegu félögum.
Vátryggið hjá þeim, það kostar ekkert meira.

O. PETURSSON

UNION LOAN & INVESTMENT CO.

510 Toronto General Trusts Bldg., Winnipeg

Phone 23 631

J. S. GILLIES

CHOICE GROCERIES
FRUITS, MEATS

●
PHONE 30 308

1114 PORTAGE AVE.
at Greenwood Place

Dr. F. E. Scribner

Physician and Surgeon

●
3rd AVENUE

Gimli, Man.

COMPLIMENTS AND BEST WISHES

from the

SELKIRK FISHERIES LIMITED

228 CURRY BLDG., Winnipeg

TELEPHONE 94 770

IV.

Þér lækir smáu, er myndið ótal ár
og elfarstrauma, er drekkur særinn blár,
og móður jörð fá megingjörðum vafið.
Svo er vort líf, vor unga hrausta þjóð;
hér allra landa streymir hjarta blóð—
og rennur loks í sama heildarhafið.

Þá rís þú, þjóð vor, völdug, fögur, frjáls,
Með festar engar bundnar þér um háls,
og strauma lífs, er stíflur engar halda.
Er alt hið bezta úr allra þjóða her
í öflgan meginstraum hér blandar sér,
þá hefjast frelsi og vit og heill til valda.

Gísli Jónsson.

**For the "REST" of Your
Life BUY . . .**



*Beds,
Springs,
Mattresses*

Globe Bedding Co. Limited

WINNIPEG - CALGARY

FOR SUCCESS USE . . .

Royal Shield and Arabrand

PURE FOOD PRODUCTS

Packed by

CAMPBELL BROS. & WILSON LTD.

WINNIPEG

Importers and Wholesale Grocers

SAVE 1/2 on RUGS

Deal Direct with Factory
(We Employ No Agents)
Beautiful Reversible Tweed
BROADLOOM RUGS
Hand Woven in Any Size or
Color

BY SENDING OLD RUGS,
CARPETS AND CLOTHING

Write for Free Illustrated
Catalogue

Capitol Carpet Co.

701 Wellington Ave., Winnipeg

LIL'S beauty
shop
LILLIAN EYOLFSON,
Proprietress

Specializing in
PERMANENT WAVING
802 ELLICE AVE.

PHONE 36 731



Compliments of

CANADIAN STAMP COMPANY

S. O. BJERRING

RUBBER STAMPS, STENCILS, SEALS,
CELLULOID BUTTONS

324 Smith Street

Winnipeg

Phone 87 249

ELECTRIC & OXY-ACETYLENE WELDING

Worn Pistons and Shafts Hard to Get
Can be Saved by Metallizing

"YEARS OF EXPERIENCE — PLUS EQUIPMENT"

HUB WELDING & METALLIZING CO.

271 Huntleigh St.

PHONE 34 553

Winnipeg, Manitoba

Shenk's Drug Stores

NOTRE DAME PHARMACY Ltd.

Phone 26 483

Notre Dame & Arlington

COLLEGE DRUG STORE

Phone 54 660

1298 Main St.

(Next to College Theatre)

WEST END PHARMACY

Phone 33 733

Arlington & St. Matthews

COMPLIMENTS OF

**McDONALD - DURE
Lumber Co. Limited**

"One Piece or a Carload"

872 WALL ST.

Winnipeg

Beztu heillaóskir frá
lyfsölunum í nágrenninu

**ROBERTS & WHITE
LIMITED**

For complete drug store
service.

PHONE 27 507

Sargent & Shrebrook

Portage Auto Parts

892 PORTAGE AVE.

(Cor. Arlington)

E. WEISZ, Prop.

New and Used Parts,
Accessories, Tires,
Batteries, Tools.

PHONE 71 736

Winnipeg

Canada

ROVATZOS

Flower Shop

*Roses, Orchids, Floral Designs and Decorations
Choice of Flowers and Plants*

Res. Phone 36 151

253 NOTRE DAME AVE.

PHONE 27 989

CITY MACHINERY CO.

783 MAIN STREET

DEALERS IN MACHINERY OF EVERY DESCRIPTION

Electric Motors, Stationary Engines, Pulleys,
Belting, Marine Pumps, Propellers

PHONE 54 305

WINNIPEG, MAN.

Compliments of . . .

Sargent Grocery

687 SARGENT AVE.

FRESH FRUIT
Prompt Service

Phone 25 959

Dr. A. V. Johnson
Dentist



506 SOMERSET BLDG.

Telephone 27 774

Home Telephone 202 398

**Luke's Electric Motors
and Machinery Co.**

324 NOTRE DAME AVE.

Bus. Phones 24 000 — 24 005

Winnipeg, Man.

DEMAND THE BEST
USE

Happy Girl Flour

"Milled From Washed
Wheat"

Soo Line Mills Ltd.

7 HIGGINS AVE.

Phone 27 301

Winnipeg

CENTRAL HIGHWAY GARAGE

GIMLI

Splendid Place to Stop and Check Your Car
Prompt Service

COFFEE - GAS - TAXI AND SMILE

JOHN KOZLOWSKI

*Greetings to Our Fellow Canadians of Icelandic
Origin on the National Holiday of Iceland*

WINNIPEG CASKET COMPANY

Per J. M. HOGG, Manager

COMPLIMENTS

Arlington Sick Room Supply

Patent Medicine
Soda Fountain Lunches

796 SARGENT AVE.

Phone 35 550

Phone 22 191

Res. 29 538

S. E. JOHNSON

PLUMBING and HEATING
Jobbing a Specialty

REASONABLE RATES

641 SARGENT AVE.
Winnipeg, Man.

Compliments of . . .

EDUCATIONAL BOOK STORE

493 Portage Ave., Winnipeg

**Buyer and Seller of
Used and New Books**

SARGENT Bicycle Works



C.C.M. BICYCLES, JOY-
CYCLES, SKATES

KEYPT og SELD
675 Sargent Ave.

The Swan Manufacturing Co.

Manufacturers of

SWAN WEATHER-STRIP

Halldor Methusalems Swan Eigandi



281 James Street, Winnipeg

Phone 22 641

Vér óskum öllum Íslendingum í þessari heimsálfu alls hins
bezta í tilefni af fimtíu og fimm ára
afmælis Íslendingadagsins.



Canadian Fish Producers Ltd.

J. H. PAGE, ráðsmaður

Compliments of

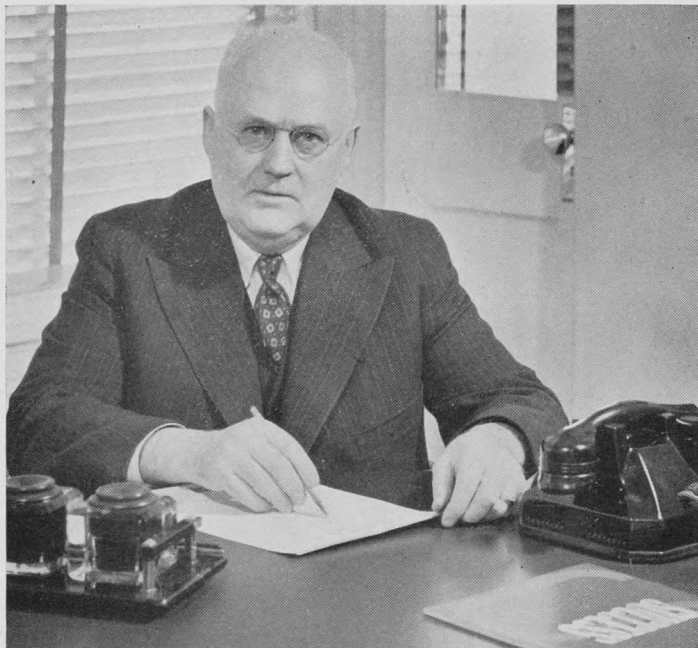
Independent Fish Co.

===== **LIMITED** =====



PHONE 22 331

Greetings . . .



My good wishes are accompanied by the hope that the rising generations of Icelanders will continue to carry on the splendid traditions of their pioneer forefathers.

D. F. FERGUSON

President

Success Business College

Portage Ave. at Edmonton St.

WINNIPEG

*Greetings to our Icelandic
Patrons on their Fifty-fifth
National Celebration.*

HOTEL COMO

Proprietor, H. DOUGLOSKI



Rooms Re-decorated and Complete
New Furnishings



A Home Away from Home



Friendly and Courteous Accommodation

Gimli



Manitoba